

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare Directiva 2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind despăgubirea victimelor infracționalității, CELEX:32004L0080, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L261/15 din 6 august 2004			
2	Titlul proiectului de act normativ național Proiectul de Lege cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor			
3	Gradul general de compatibilitate Compatibil			
4.	Autoritatea/ persoana responsabilă: Ministerul Justiției, Daniela ȘTIRBU, Consultant principal, Secția drept public, Direcția elaborare acte normative			
5.	Data întocmirii/actualizării: 17 septembrie 2026			
Actul Uniunii Europene 6		Proiectul de act normativ național 7	Gradul de compatibilitate 8	Observațiile 9
CAPITOLUL I ACCESUL LA DESPĂGUBIRE ÎN SITUAȚIILE TRANSFRONTALIERE Articolul 1 Dreptul de depunere a cererii în statul membru de reședință În cazul în care infracțiunea premeditată a fost săvârșită prin violență într-un stat membru altul decât cel în care își are reședința în mod obișnuit solicitantul, statele membre asigură ca acesta să aibă dreptul să înainteze cererea unei autorități sau oricărui alt organism al statului membru respectiv.		Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 27. Subiectul dreptului la compensarea financiară acordată de un alt stat membru al Uniunii Europene	Compatibil	

	(1) Cetățenii Republicii Moldova, străinii sau apatrizii care își au domiciliul sau reședința obișnuită pe teritoriul Republicii Moldova și care sunt victime ale unei infracțiuni intenționate comise cu violență pe teritoriul unui alt stat membru al Uniunii Europene, au dreptul să solicite acordarea compensației financiare potrivit legislației statului membru pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (2) Cererea privind acordarea compensației financiare poate fi depusă prin intermediul autorității responsabile de asistență din Republica Moldova sau direct la autoritatea de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia fost săvârșită infracțiunea.		
<i>Articolul 2</i> Responsabilitatea de plată a despăgubirii Despăgubirea se plătește de către autoritatea competentă a statului membru pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații	Compatibil	

	transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 27. Subiectul dreptului la compensarea financiară acordată de un alt stat membru al Uniunii Europene (1) Cetățenii Republicii Moldova, străinii sau apatrizii care își au domiciliul sau reședința obișnuită pe teritoriul Republicii Moldova și care sunt victime ale unei infracțiuni intenționate comise cu violență pe teritoriul unui alt stat membru al Uniunii Europene, au dreptul să solicite acordarea compensației financiare potrivit legislației statului membru pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (2) Cererea privind acordarea compensației financiare poate fi depusă prin intermediul autorității responsabile de asistență din Republica Moldova sau direct la autoritatea de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia fost săvârșită infracțiunea.		
--	---	--	--

<i>Articolul 3</i> Autorități responsabile și proceduri administrative (1) Statele membre înființează sau desemnează una sau mai multe autorități sau orice alt organism, denumite în continuare „autorități responsabile cu asistența”, având competența necesară pentru aplicarea articolului 1.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Articolul 2. Noțiuni Termenii și expresiile utilizate în prezenta lege au următorul înțeles: <i>autoritate responsabilă de asistență</i> – autoritatea publică desemnată să acorde asistență victimelor infracțiunilor în cadrul procedurilor de compensare financiară în situații transfrontaliere, inclusiv prin facilitarea depunerii cererilor, asigurarea schimbului de informații și de documente, precum și a comunicării cu autoritatea de decizie competentă. [...] Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 27. Subiectul dreptului la compensarea	Compatibil	
--	---	--------------------------	--

	financiară acordată de un alt stat membru al Uniunii Europene (1) Cetățenii Republicii Moldova, străinii sau apatrizii care își au domiciliul sau reședința obișnuită pe teritoriul Republicii Moldova și care sunt victime ale unei infracțiuni intenționate comise cu violență pe teritoriul unui alt stat membru al Uniunii Europene, au dreptul să solicite acordarea compensației financiare potrivit legislației statului membru pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (2) Cererea privind acordarea compensației financiare poate fi depusă prin intermediul autorității responsabile de asistență din Republica Moldova sau direct la autoritatea de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. Articolul 28. Autoritatea responsabilă de asistență și de decizie (1) Autoritatea responsabilă de asistență		
--	---	--	--

	pentru victimele infracțiunii prevăzute la art. 27 este Ministerul Justiției. (2) Autoritatea responsabilă de asistență: a) furnizează victimelor infracțiunilor informațiile necesare privind dreptul de a solicita o compensație financiară din partea statului membru al Uniunii Europene pe al cărui teritoriu a fost comisă infracțiunea și condițiile de acordarea a compensației, formularele de cerere necesare și modul de completare a acestora, documentele justificative necesare a fi anexate la cerere și alte informații solicitate de victima infracțiunii, dacă acestea sînt deținute; b) facilitează procesul de depunere și transmitere a cererii de compensare financiară și facilitează comunicarea cu autoritatea de decizie, inclusiv de prezentare a explicațiilor solicitate de autoritatea de decizie, în condițiile prezentei legi; c) aprobă procedura internă de acordare a asistenței victimelor infracțiunilor		
--	---	--	--

	pentru compensarea financiară în situații transfrontaliere. (3) Autoritatea responsabilă de asistență nu apreciază conținutul cererii privind acordarea compensației financiare și nu decide asupra acordării acesteia. (4) Autoritatea de decizie competentă să recepționeze și să soluționeze cererile privind acordarea compensației financiare victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova este Ministerul Justiției. Examinarea cererilor se efectuează în conformitate cu art. 23, cu particularitățile prevăzute de prezenta secțiune. În exercitarea atribuțiilor de autoritate de decizie, Ministerul Justiției acceptă cereri, comunicări și alte documente redactate în limba română sau în limba engleză.		
(2) Statele membre înființează sau desemnează una sau mai multe autorități sau orice alt organism, denumite în continuare „autorități de decizie”, având competența necesară pentru a se pronunța asupra cererilor de despăgubire.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Articolul 2. Noțiuni	Compatibil	

	Termenii și expresiile utilizate în prezenta lege au următorul înțeles: <i>autoritate de decizie</i> – autoritatea publică competentă să examineze și soluționeze cererile privind acordarea compensațiilor financiare în cadrul procedurilor de compensare financiară în situații transfrontaliere; <i>autoritate responsabilă de asistență</i> – autoritatea publică desemnată să acorde asistență victimelor infracțiunilor în cadrul procedurilor de compensare financiară în situații transfrontaliere, inclusiv prin facilitarea depunerii cererilor, asigurarea schimbului de informații și de documente, precum și a comunicării cu autoritatea de decizie competentă; [...] Articolul 18. Subiectul dreptului la compensarea financiară (1) Dreptul la compensarea financiară îl are victima infracțiunii care se încadrează în una dintre categoriile prevăzute la art. 17 alin. (1), dacă fapta care a		
--	---	--	--

	cauzat prejudiciul a fost săvârșită pe teritoriul Republicii Moldova, care este cetățean al Republicii Moldova, străin sau apatrid ce se află pe teritoriul Republicii Moldova la data comiterii infracțiunii, precum și victima persecutată. (2) În cazul victimelor infracțiunii care nu se încadrează în categoriile prevăzute la alin. (1), compensarea financiară se acordă: a) pentru victimele infracțiunilor care își au domiciliul sau reședința obișnuită într-un stat terț, în baza convențiilor internaționale la care Republica Moldova este parte; b) pentru victimele care își au domiciliul sau reședința obișnuită într-un stat membru al Uniunii Europene, în condițiile prevăzute de secțiunea a 5-a. (3) Dacă, victima infracțiunii care se încadrează în una dintre categoriile prevăzute la art. 17 alin. (1) a decedat ca urmare a infracțiunii,		
--	---	--	--

	dreptul, în părți egale, la compensarea financiară din contul statului îl au membrii familiei în cazul în care victima infracțiunii ar fi avut dreptul la aceasta. (4) Dreptul la compensarea financiară a cheltuielilor pentru înmormântarea victimei infracțiunii îl are persoana care le-a suportat, cu excepția cazului prevăzut la art. 17 alin. (2) lit. a).		
(3) Statele membre caută să limiteze la maxim formalitățile administrative necesare pentru depunerea unei cereri de despăgubire.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt	Compatibil	

	timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor cînd autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a		
--	---	--	--

	compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
<i>Articolul 4</i> Informații furnizate solicitanților potențiali Statele membre asigură ca persoanele care pot solicita reparații să aibă acces la informațiile esențiale privind posibilitățile de a solicita o despăgubire prin toate mijloacele pe care statele membre le consideră corespunzătoare.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 28. Autoritatea responsabilă de asistență și de decizie	Compatibil	

	(1) Autoritatea responsabilă de asistență pentru victimele infracțiunii prevăzute la art. 27 este Ministerul Justiției. (2) Autoritatea responsabilă de asistență: a) furnizează victimelor infracțiunilor informațiile necesare privind dreptul de a solicita o compensație financiară din partea statului membru al Uniunii Europene pe al cărui teritoriu a fost comisă infracțiunea și condițiile de acordarea a compensației, formularele de cerere necesare și modul de completare a acestora, documentele justificative necesare a fi anexate la cerere și alte informații solicitate de victima infracțiunii, dacă acestea sînt deținute; b) facilitează procesul de depunere și transmitere a cererii de compensare financiară și facilitează comunicarea cu autoritatea de decizie, inclusiv de prezentare a explicațiilor solicitate de autoritatea de decizie, în condițiile prezentei legi;		
--	--	--	--

	c) aprobă procedura internă de acordare a asistenței victimelor infracțiunilor pentru compensarea financiară în situații transfrontaliere. (3) Autoritatea responsabilă de asistență nu apreciază conținutul cererii privind acordarea compensației financiare și nu decide asupra acordării acesteia. (4) Autoritatea de decizie competentă să recepționeze și să soluționeze cererile privind acordarea compensației financiare victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova este Ministerul Justiției. Examinarea cererilor se efectuează în conformitate cu art. 23, cu particularitățile prevăzute de prezenta secțiune. În exercitarea atribuțiilor de autoritate de decizie, Ministerul Justiției acceptă cereri, comunicări și alte documente redactate în limba română sau în limba engleză.		
--	--	--	--

<i>Articolul 5</i> Asistența oferită solicitantului (1) Autoritatea responsabilă cu asistența furnizează solicitantului informațiile la care face referire articolul 4, precum și formularele de cerere necesare, pe baza manualului elaborat în aplicarea articolului 13 alineatul (2).	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 28. Autoritatea responsabilă de asistență și de decizie (1) Autoritatea responsabilă de asistență pentru victimele infracțiunii prevăzute la art. 27 este Ministerul Justiției. (2) Autoritatea responsabilă de asistență: a) furnizează victimelor infracțiunilor informațiile necesare privind dreptul de a solicita o compensație financiară din partea statului membru al Uniunii Europene pe al cărui teritoriu a fost comisă infracțiunea și condițiile de acordarea a compensației, formularele de cerere necesare și modul de completare a acestora, documentele justificative necesare a fi anexate la	Compatibil	
--	---	--------------------------	--

	cerere și alte informații solicitate de victima infracțiunii, dacă acestea sînt deținute; b) facilitează procesul de depunere și transmitere a cererii de compensare financiară și facilitează comunicarea cu autoritatea de decizie, inclusiv de prezentare a explicațiilor solicitate de autoritatea de decizie, în condițiile prezentei legi; c) aprobă procedura internă de acordare a asistenței victimelor infracțiunilor pentru compensarea financiară în situații transfrontaliere. (3) Autoritatea responsabilă de asistență nu apreciază conținutul cererii privind acordarea compensației financiare și nu decide asupra acordării acesteia. (4) Autoritatea de decizie competentă să recepționeze și să soluționeze cererile privind acordarea compensației financiare victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova este Ministerul Justiției. Examinarea		
--	--	--	--

	cererilor se efectuează în conformitate cu art. 23, cu particularitățile prevăzute de prezenta secțiune. În exercitarea atribuțiilor de autoritate de decizie, Ministerul Justiției acceptă cereri, comunicări și alte documente redactate în limba română sau în limba engleză.		
(2) Autoritatea responsabilă cu asistența furnizează solicitantului, la cererea acestuia, indicații și informații generale despre modul de completare a formularului de cerere și despre documentele justificative ce i-ar putea fi solicitate.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 28. Autoritatea responsabilă de asistență și de decizie (1) Autoritatea responsabilă de asistență pentru victimele infracțiunii prevăzute la art. 27 este Ministerul Justiției. (2) Autoritatea responsabilă de asistență: a) furnizează victimelor infracțiunilor informațiile necesare privind dreptul de a solicita o	Compatibil	

	compensație financiară din partea statului membru al Uniunii Europene pe al cărui teritoriu a fost comisă infracțiunea și condițiile de acordarea a compensației, formularele de cerere necesare și modul de completare a acestora, documentele justificative necesare a fi anexate la cerere și alte informații solicitate de victima infracțiunii, dacă acestea sînt deținute; b) facilitează procesul de depunere și transmitere a cererii de compensare financiară și facilitează comunicarea cu autoritatea de decizie, inclusiv de prezentare a explicațiilor solicitate de autoritatea de decizie, în condițiile prezentei legi; c) aprobă procedura internă de acordare a asistenței victimelor infracțiunilor pentru compensarea financiară în situații transfrontaliere. (3) Autoritatea responsabilă de asistență nu apreciază conținutul cererii privind acordarea compensației financiare și nu		
--	--	--	--

	decide asupra acordării acesteia. (4) Autoritatea de decizie competentă să recepționeze și să soluționeze cererile privind acordarea compensației financiare victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova este Ministerul Justiției. Examinarea cererilor se efectuează în conformitate cu art. 23, cu particularitățile prevăzute de prezenta secțiune. În exercitarea atribuțiilor de autoritate de decizie, Ministerul Justiției acceptă cereri, comunicări și alte documente redactate în limba română sau în limba engleză.		
(3) Autoritatea responsabilă cu asistența nu procedează la nici o apreciere a cererii.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 28. Autoritatea responsabilă de asistență și de decizie	Compatibil	

	(1) Autoritatea responsabilă de asistență pentru victimele infracțiunii prevăzute la art. 27 este Ministerul Justiției. (2) Autoritatea responsabilă de asistență: a) furnizează victimelor infracțiunilor informațiile necesare privind dreptul de a solicita o compensație financiară din partea statului membru al Uniunii Europene pe al cărui teritoriu a fost comisă infracțiunea și condițiile de acordarea a compensației, formularele de cerere necesare și modul de completare a acestora, documentele justificative necesare a fi anexate la cerere și alte informații solicitate de victima infracțiunii, dacă acestea sînt deținute; b) facilitează procesul de depunere și transmitere a cererii de compensare financiară și facilitează comunicarea cu autoritatea de decizie, inclusiv de prezentare a explicațiilor solicitate de autoritatea de decizie, în condițiile prezentei legi;		
--	--	--	--

	c) aprobă procedura internă de acordare a asistenței victimelor infracțiunilor pentru compensarea financiară în situații transfrontaliere. (3) Autoritatea responsabilă de asistență nu apreciază conținutul cererii privind acordarea compensației financiare și nu decide asupra acordării acesteia. (4) Autoritatea de decizie competentă să recepționeze și să soluționeze cererile privind acordarea compensației financiare victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul Republicii Moldova este Ministerul Justiției. Examinarea cererilor se efectuează în conformitate cu art. 23, cu particularitățile prevăzute de prezenta secțiune. În exercitarea atribuțiilor de autoritate de decizie, Ministerul Justiției acceptă cereri, comunicări și alte documente redactate în limba română sau în limba engleză.		
<i>Articolul 6</i> Transmiterea cererilor (1) Autoritatea responsabilă cu asistența transmite cererea și documentele	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i>	Compatibil	

justificative autorității de decizie în cel mai scurt timp posibil.	Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică:		
--	---	--	--

	a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul		
--	--	--	--

	certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
(2) Autoritatea responsabilă cu asistența transmite cererea prin formularul tip prevăzut la articolul 14.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite	Compatibil	

	de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele		
--	--	--	--

	justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
(3) Regimul lingvistic al cererii și documentelor justificative se stabilește în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (1).	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă	Compatibil	

	de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din		
--	--	--	--

	statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
<i>Articolul 7</i> Primirea cererilor De îndată ce primește o cerere transmisă în conformitate cu articolul 6, autoritatea de decizie transmite autorității responsabile cu asistență și solicitantului, în cel mai scurt timp posibil, următoarele informații și documente: (a) numele persoanei de contact sau al departamentului care se ocupă de dosar; (b) o confirmare de primire a cererii; (c) dacă este posibil, o indicație privind termenul aproximativ în care se va emite o decizie privind cererea.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 30. Confirmarea recepționării cererii (1) Autoritatea de decizie confirmă fără întârzieri nejustificate, autorității responsabile de asistență și victimei infracțiunii informația privind:	Compatibil	

	a)confirmarea recepționării cererii; b)numele persoanei de contact sau al subdiviziunii responsabile de soluționarea cererii privind acordarea compensației financiare; c)după caz, o estimare a termenului în care se va emite decizia privind acordarea sau neacordarea compensației financiare. (2) Confirmarea recepționării cererii privind acordarea compensației financiare de către autoritatea de decizie se comunică conform formularului nr. 2 din anexa nr. 1 la prezenta lege.		
<i>Articolul 8</i> Cereri de informații suplimentare Autoritatea responsabilă cu asistența furnizează solicitantului, după caz, indicații generale pentru a-l ajuta să răspundă la orice cerere de informații suplimentare formulată de către autoritatea de decizie. La cererea solicitantului, aceasta transmite ulterior, în cel mai scurt timp posibil, informațiile respective direct autorității de decizie, anexând, după caz, lista documentelor justificative transmise.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 31. Informații suplimentare (1) Dacă informațiile sau documentele anexate la cererea de compensare	Compatibil	

	financiară nu sunt suficiente pentru ca autoritatea de decizie să soluționeze cererea, aceasta poate solicita autorității responsabile de asistență, sau după caz victimei infracțiunii transmiterea informațiilor suplimentare necesare, în termenul stabilit de autoritatea de decizie. (2) La cererea victimei infracțiunii, autoritatea responsabilă de asistență poate transmite autorității de decizie informații sau documente suplimentare pe care victima le consideră relevante pentru soluționarea cererii privind acordarea compensației financiare.		
<i>Articolul 9</i> Audierea solicitantului (1) Dacă autoritatea de decizie hotărăște, conform dreptului din statul membru căruia îi aparține, să audieze solicitantul sau orice altă persoană cum ar fi un martor sau un expert, aceasta poate contacta autoritatea responsabilă cu asistența pentru a lua măsurile necesare pentru ca: (a) părțile interesate să fie audiate direct de către autoritatea de decizie, conform dreptului din statul membru căruia îi aparțin, în special prin sistemul de teleconferință sau videoconferință sau pentru ca	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 32. Modul de prezentare a explicațiilor (1) În cazul în care autoritatea de decizie, în	Compatibil	Comentarii: Prevederile propuse la art. 34 alin. (1) din proiect, extind cadrul reglementat de directivă, stabilind că autoritatea de decizie poate solicita obținerea explicațiilor nu doar din partea victimei, ci și a oricărei persoane care deține informații relevante privind prejudiciul cauzat, repararea acestuia sau alte aspecte necesare examinării cererii de compensare financiară. Astfel, spre deosebire de directivă, care face referire în mod expres la categorii precum martorii sau experții, proiectul nu limitează sfera persoanelor ce pot fi audiate, permițând implicarea oricăror persoane relevante, inclusiv specialiști sau alte persoane care pot contribui la clarificarea.

(b) părțile interesate să fie audiate de către autoritatea responsabilă cu asistența, conform dreptului din statul membru căruia aparțin, care transmite ulterior autorității de decizie un proces-verbal al audierii.	conformitate cu legislația statului membru al Uniunii Europene pe care îl reprezintă, consideră necesară obținerea unor explicații din partea victimei infracțiunii sau a altei persoane care deține informații relevante privind prejudiciul cauzat prin infracțiune, privind repararea acestuia ori alte aspecte relevante pentru soluționarea cererii de compensare financiară, aceasta poate solicita autorității responsabile de asistență să faciliteze prezentarea acestor explicații. (2) Explicațiile pot fi prezentate direct autorității de decizie, inclusiv prin mijloace de comunicare la distanță, precum teleconferința sau videoconferința, care se organizează numai cu acordul persoanei care urmează să prezinte explicațiile, și au loc la sediul autorității responsabile de asistență. (3) Prezentarea explicațiilor prevăzute la alin. (2) se desfășoară în prezența reprezentantului autorității		
---	--	--	--

	responsabile de asistență, care verifică identitatea persoanei și obține o declarație pe propria răspundere privind veridicitatea celor prezentate. După caz, prezentarea explicațiilor poate avea loc în prezența unui interpret. (4) Dacă autoritatea de decizie solicită ca explicațiile să fie prezentate prin intermediul autorității responsabile de asistență, aceasta indică în mod expres aspectele care urmează a fi clarificate. (5) Explicațiile prezentate conform alin. (4) se consemnează într-un proces-verbal, iar persoanei care a prezentat explicațiile i se oferă posibilitatea de a lua cunoștință de conținutul acestuia, de a solicita rectificări și de a-și exprima acordul prin semnare. (6) Procesul-verbal de consemnare a explicațiilor se traduce, în condițiile art. 29 alin. (3) lit. b) și se transmite, în cel mai scurt timp posibil, autorității de decizie. (7) Prezentarea explicațiilor în condițiile prezentului articol nu constituie audiere		
--	--	--	--

	sau declarație în sensul legislației procesual penale.		
(2) Audierea directă prevăzută la alineatul (1) litera (a) nu poate avea loc decât în colaborare cu autoritatea responsabilă de asistență și dacă părțile interesate își exprimă liber acordul, fără ca autoritatea de decizie să poată impune măsuri coercitive.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 32. Modul de prezentare a explicațiilor (1) În cazul în care autoritatea de decizie, în conformitate cu legislația statului membru al Uniunii Europene pe care îl reprezintă, consideră necesară obținerea unor explicații din partea victimei infracțiunii sau a altei persoane care deține informații relevante privind prejudiciul cauzat prin infracțiune, privind repararea acestuia ori alte aspecte relevante pentru soluționarea cererii de compensare financiară, aceasta poate solicita	Compatibil	

	autorității responsabile de asistență să faciliteze prezentarea acestor explicații. (2) Explicațiile pot fi prezentate direct autorității de decizie, inclusiv prin mijloace de comunicare la distanță, precum teleconferința sau videoconferința, care se organizează numai cu acordul persoanei care urmează să prezinte explicațiile, și au loc la sediul autorității responsabile de asistență. (3) Prezentarea explicațiilor prevăzute la alin. (2) se desfășoară în prezența reprezentantului autorității responsabile de asistență, care verifică identitatea persoanei și obține o declarație pe propria răspundere privind veridicitatea celor prezentate. După caz, prezentarea explicațiilor poate avea loc în prezența unui interpret. (4) Dacă autoritatea de decizie solicită ca explicațiile să fie prezentate prin intermediul autorității responsabile de asistență, aceasta indică în mod expres		
--	--	--	--

	aspectele care urmează a fi clarificate. (5) Explicațiile prezentate conform alin. (4) se consemnează într-un proces-verbal, iar persoanei care a prezentat explicațiile i se oferă posibilitatea de a lua cunoștință de conținutul acestuia, de a solicita rectificări și de a-și exprima acordul prin semnare. (6) Procesul-verbal de consemnare a explicațiilor se traduce, în condițiile art. 29 alin. (3) lit. b) și se transmite, în cel mai scurt timp posibil, autorității de decizie. (7) Prezentarea explicațiilor în condițiile prezentului articol nu constituie audiere sau declarație în sensul legislației procesual penale.		
<i>Articolul 10</i> Comunicarea deciziei Autoritatea de decizie transmite solicitantului și autorității responsabile cu asistența decizia privind cererea de despăgubire prin formularul tip prevăzut la articolul 14, în cel mai scurt timp posibil, conform legislației interne, după ce a emis decizia.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 33. Comunicarea deciziei	Compatibil	

	Autoritatea de decizie transmite, în cel mai scurt timp posibil și în condițiile legislației statului membru al Uniunii Europene pe care îl reprezintă, autorității responsabile de asistență și victimei infracțiunii decizia privind cererea de acordare a compensației financiare, potrivit formularului nr. 3 din anexa nr. 1 la prezenta lege.		
<i>Articolul 11</i> Alte dispoziții (1) Informațiile pe care și le transmit autoritățile una celeilalte în conformitate cu articolele 6 – 10 sunt redactate: (a) în limbile oficiale sau într-una dintre limbile statului membru al autorității destinate care corespunde uneia dintre limbile instituțiilor Comunității sau (b) într-o altă limbă a instituțiilor Comunității pe care statul membru s-a declarat dispus să o accepte, cu excepția: (i) textului integral al deciziilor adoptate de către autoritatea de decizie al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul din statul membru căruia îi aparține aceasta; (ii) proceselor-verbale întocmite la încheierea unei audieri în aplicarea articolului 9 alineatul (1) litera (b), al căror regim lingvistic este stabilit de	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare	Compatibil	

către autoritatea responsabilă cu asistența, sub rezerva ca acesta să corespundă uneia dintre limbile instituțiilor Comunității.	adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului		
---	---	--	--

	Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
(2) Serviciile oferite de către autoritatea responsabilă cu asistența în conformitate cu articolele 1 – 10 nu fac obiectul nici unei cereri de rambursare a taxelor sau a cheltuielilor de către solicitant sau autoritatea de decizie.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor (1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și	Compatibil	

	însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației		
--	--	--	--

	financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
(3) Formularele de cerere și alte documente transmise în aplicarea articolelor 6 – 10 sunt exceptate de la certificare sau de la orice altă formalitate echivalentă.	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Secțiunea a 5-a Procedura de acordare a compensației financiare în situații transfrontaliere cu statele membre ale Uniunii Europene Articolul 29. Modul de transmitere a cererilor	Compatibil	

	(1) Cererea de acordare a compensației financiare întocmită conform formularului nr. 1 din anexa nr. 1 la prezenta lege și însoțită de documentele justificative, se transmite în cel mai scurt timp posibil, prin mijloace de comunicare adecvate care permit păstrarea unei urme scrise, cu excepția cazurilor când autoritatea de decizie solicită în mod expres, o altă formă de comunicare prevăzută de legislația națională. (2) Cererea de acordare a compensației financiare și actele anexate vor fi însoțite de traduceri în una din limbile oficiale ale statului destinatar sau în orice altă limbă acceptată de acesta. (3) Prevederile alin. (2) nu se aplică: a) deciziilor adoptate de autoritatea de decizie, al căror regim lingvistic este stabilit de dreptul statului membru emitent; b) proceselor-verbale de consemnare a explicațiilor depuse conform art. 32 al căror regim lingvistic este stabilit de autoritatea responsabilă de asistență, cu condiția ca acesta să fie într-		
--	---	--	--

	una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene. (4) Traducerea cererilor de acordare a compensației financiare și a documentelor anexate, se asigură din bugetul de stat, prin intermediul Ministerului Justiției, cu excepția cazurilor în care cererea este depusă direct de către victima infracțiunii autorității de decizie din statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia a fost săvârșită infracțiunea. (5) Cererile de compensare financiară și documentele justificative anexate, transmise autorității de decizie prin intermediul autorității responsabile de asistență, nu fac obiectul certificării, autentificării sau al altor formalități echivalente.		
CAPITOLUL II SISTEME NAȚIONALE DE DESPĂGUBIRE <i>Articolul 12</i> (1) Dispozițiile privind accesul la despăgubire în situațiile transfrontaliere stabilite prin prezenta directivă funcționează în temeiul sistemelor în	<i>Legea cu privire la reabilitarea victimelor infracțiunilor</i> Articolul 17. Limitele compensației financiare (1) Au dreptul la compensație financiară:	Compatibil	Comentarii: Prevederile proiectului Legii privind reabilitarea victimelor infracțiunilor reglementează, în Secțiunea a 4-a, condițiile și criteriile de acordare a compensației financiare de către stat victimelor infracțiunilor săvârșite pe teritoriul național. Acestea vizează, în special, victimele infracțiunilor violente, inclusiv ale faptelor care au cauzat decesul sau vătămarea integrității corporale ori a sănătății, precum și categoriile de victime vulnerabile, cum ar fi victimele infracțiunilor de natură

vigoare în statele membre de despăgubire a victimelor infracțiunilor premeditate săvârșite prin violență pe teritoriile lor respective. (2) Toate statele membre asigură ca dispozițiile de drept intern prevăd existența unui sistem de despăgubire a victimelor infracțiunilor premeditate săvârșite prin violență pe teritoriile lor respective care să garanteze o despăgubire echitabilă și corespunzătoare a victimelor.	a) victimele infracțiunilor însoțite de violență pentru viața sau sănătatea persoanei, inclusiv care au avut drept urmare, decesul, vătămarea gravă a integrității corporale sau a sănătății; b) victimele infracțiunilor contra libertății, cinstei și demnității persoanei; c) victimele infracțiunilor privind viața sexuală; d) victimele infracțiunilor de violență în familie; e) victimele infracțiunilor de trafic de organe, țesuturi și celule umane; f) copii victime ale infracțiunilor; g) victimele persecutate. [...]		sexuală, traficului de ființe umane, torturii sau tratamentelor inumane ori degradante și ale violenței în familie, infracțiunilor împotriva minorilor.
CAPITOLUL III DISPOZIȚII DE APLICARE <i>Articolul 13</i> Informații de transmis Comisiei și manualul de informații (1) Statele membre transmit Comisiei, până la 1 iulie 2005, precizări privind: (a) lista autorităților înființate sau desemnate în aplicarea articolului 3 alineatele (1) și (2), inclusiv, după caz, informațiile privind competența de exceptare și competența teritorială a autorităților menționate anterior; (b) limbile prevăzute la articolul 11 alineatul (1) litera (a) pe care autoritățile sunt dispuse să le accepte		Normă UE neaplicabilă	

în sensul aplicării articolelor 6 – 10 precum și limba (limbile) oficială(e) alta (alte) decât limba proprie a acestora, în care acceptă să fie transmise cererile în conformitate cu articolul 11 alineatul (1) litera (b); (c) informațiile prevăzute în articolul 4; (d) formularele de solicitare a despăgubirii. Statele membre informează Comisia în privința oricărei modificări ulterioare care afectează aceste informații. (2) În colaborare cu statele membre, Comisia elaborează și publică pe Internet un manual conținând informațiile furnizate de către statele membre în aplicarea alineatului (1). Comisia are sarcina de a stabili dispoziții pentru asigurarea traducerilor necesare publicării manualului de informații.			
Articolul 14 Formular tip pentru transmiterea cererilor și a deciziilor Formularele-tip pentru transmiterea cererilor și a deciziilor, în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 15 alineatul (2), se stabilesc până la 31 octombrie 2005.		Compatibil	Formularele tip prevăzute de Decizia Comisiei din 19 aprilie 2006, prin care se stabilesc formularele standard pentru transmiterea cererilor și deciziilor conform Directivei Consiliului 2004/80/CE privind compensarea victimelor infracțiunilor, sunt incluse în formularele nr. 1–3 din anexa 1 a proiectului de lege.
Articolul 15 Comitetul (1) Comisia este asistată de către un comitet. (2) În cazul în care se face trimitere la prezentul paragraf, se aplică articolele 3 și 7 din Decizia 1999/468/CE.		Normă UE neaplicabilă	

(3) Comitetul adoptă regulamentul de procedură.			
Articolul 16 Puncte de contact centrale Statele membre numesc un punct de contact central pentru: (a) a contribui la punerea în aplicare a articolului 13 alineatul (2); (b) a consolida cooperarea și a intensifica schimburile de informații între autoritățile responsabile cu asistența și autoritățile de decizie din statele membre și (c) a oferi asistență și a căuta soluții în fața dificultăților ce pot apărea în aplicarea articolelor 1 – 10. Punctele de contact se reunesc în mod periodic.		Normă UE neaplicabilă	Comentarii: Potrivit proiectului de lege, Ministerul Justiției este autoritatea responsabilă de asistență pentru victimele infracțiunilor, inclusiv pentru cererile transfrontaliere din state membre UE, și autoritatea de decizie în cazurile în care infracțiunea a avut loc pe teritoriul Republicii Moldova, iar victima își are reședința sau domiciliul într-un alt stat membru al UE. Prin urmare, Ministerul Justiției îndeplinește rolul de punct de contact central, care va asigura coordonarea și transmiterea cererilor între victime și autoritățile de decizie din UE.
Articolul 17 Dispoziții mai favorabile Prezenta directivă nu împiedică statele membre, în măsura în care aceste dispoziții sunt compatibile cu prezenta directivă: (a) să adopte sau să mențină dispoziții mai favorabile, în interesul victimelor infracțiunilor sau oricărei alte persoane afectate de o infracțiune; (b) să adopte sau să mențină dispoziții în vederea despăgubirii victimelor infracțiunilor săvârșite în afara teritoriului lor sau a oricărei alte persoane afectate de aceste infracțiuni, sub rezerva unor		Prevedere opțională nepreluată	

eventuale condiții pe care le pot preciza statele membre în acest scop.			
<i>Articolul 18</i> Punerea în aplicare (1) Statele membre adoptă actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 1 ianuarie 2006, cu excepția articolului 12 alineatul (2), pentru care conformarea va avea loc până la 1 iulie 2005. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.		Normă UE neaplicabilă	
(2) Statele membre pot prevedea că măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive nu se aplică decât solicitanților care au suferit vătămări corporale în urma infracțiunilor săvârșite după 30 iunie 2005.		Normă UE neaplicabilă	
(3) În cazul în care statele membre adoptă aceste măsuri, acestea cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.		Normă UE neaplicabilă	
(4) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.		Normă UE neaplicabilă	

<i>Articolul 19</i> Reexaminarea Până la 1 ianuarie 2009, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport privind aplicarea prezentei directive.		Normă UE neaplicabilă	
<i>Articolul 20</i> Intrarea în vigoare Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.		Normă UE neaplicabilă	
<i>Articolul 21</i> Destinatari Prezenta directivă se adresează statelor membre.		Normă UE neaplicabilă	